



**j BIMBI**



# Comby 4 in 1

Manuale d'uso  
User manual  
Bedienungsanleitung  
Manuel d'utilisation



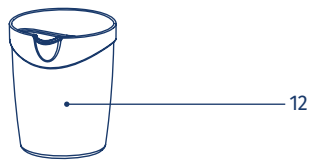
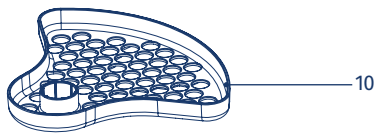
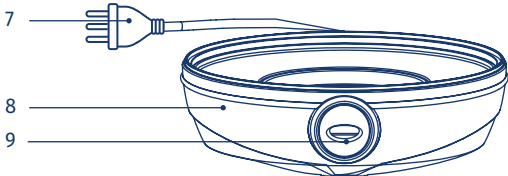
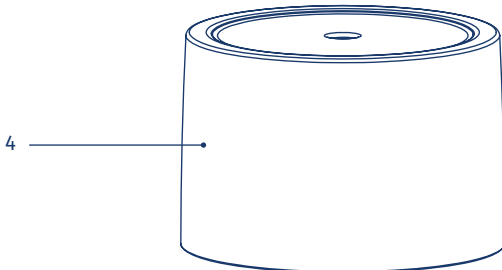
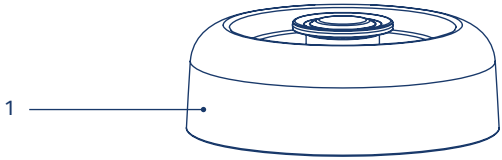
10898

IT

EN

DE

FR





FULL SIZE



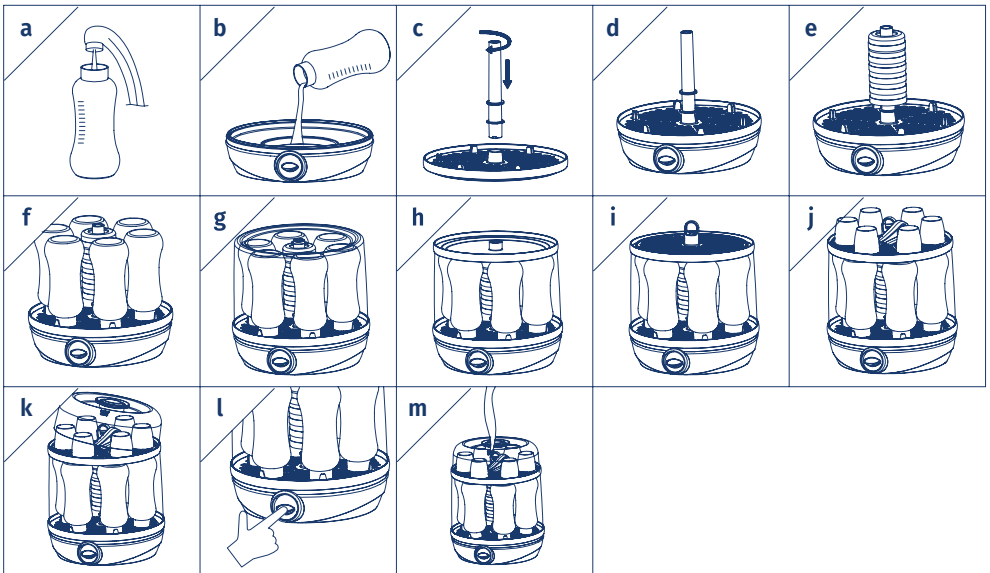
COMPACT



LARGE



COMPACT



# Comby 4 in 1

IT

Sterilizzatore a vapore elettrico e per microonde

## COMPONENTI

1. Coperchio
2. Griglia superiore
3. Vassoio superiore
4. Corpo centrale
5. Stelo centrale
6. Griglia inferiore
7. Cavo di alimentazione
8. Base dello sterilizzatore
9. Pulsante di avvio con indicatore di funzionamento
10. Griglia centrale
11. Base per microonde
12. Misurino
13. Pinze

Grazie per aver scelto un prodotto J BIMBI®. Lo sterilizzatore elettrico a vapore Comby 4 in 1 è uno strumento pratico e compatto per la sterilizzazione di biberon e accessori. La sterilizzazione a vapore è naturale, rapida e sicura ed è raccomandata soprattutto nei primi mesi di vita per la sicurezza dei bimbi.

Il design modulare di Comby 4 in 1 permette di utilizzarlo in varie modalità a seconda delle necessità: a casa o in viaggio, per biberon, tiralatte o piccoli oggetti come i succhietti.

Facile da usare, può contenere fino a 6 biberon da 330 ml e relativi accessori (tettarelle, ghiere, valvole e cannule). È possibile sterilizzare biberon, tiralatte e accessori di tutte le marche se adatti per la sterilizzazione a caldo (in acqua bollente) come da indicazione del fabbricante.



**Leggere attentamente le istruzioni prima di usare questo dispositivo.**



**CONSERVARE LE ISTRUZIONI D'USO**

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza, incluse le seguenti:

- Utilizzare sempre lo sterilizzatore a vapore su una superficie piana.
- NON esporre lo sterilizzatore a fonti di calore come termosifoni o luce solare (anche indiretta).
- Per proteggersi dal rischio di scosse elettriche non immergere MAI la base dello sterilizzatore in acqua o altri liquidi. Pulire lo sterilizzatore con un panno umido e lasciarlo asciugare completamente.
- Se lo sterilizzatore viene utilizzato in presenza di bambini o persone disabili, è necessaria una stretta supervisione.
- Non utilizzare MAI detersivi o sostanze corrosive per pulire lo sterilizzatore.
- Non usare MAI lo sterilizzatore senza acqua.
- Utilizzare la quantità di acqua consigliata per non compromettere la qualità della sterilizzazione.
- In caso di mancanza d'acqua lo sterilizzatore si arresterà automaticamente emettendo un segnale di avvertimento. In tal caso, riempire lo sterilizzatore con la quantità di acqua consigliata ed eseguire un ciclo di sterilizzazione completo per garantire la corretta sterilizzazione.
- Scollegare lo sterilizzatore dalla presa elettrica quando non viene utilizzato e prima di pulirlo o di cambiare gli accessori.
- NON utilizzare lo sterilizzatore se il cavo o la spina sono danneggiati o se l'apparecchio ha dato segni di malfunzionamento, è caduto o si è danneggiato in qualsiasi modo. In caso di malfunzionamento contattare il Centro Assistenza post-vendita o rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.
- Qualsiasi intervento di manutenzione deve essere eseguito SOLO da un Centro Assistenza Autorizzato.
- NON scollegare lo sterilizzatore durante il ciclo di sterilizzazione perché la qualità del processo di

sterilizzazione potrebbe risentirne. Nel caso si verifichi uno scollegamento involontario durante il ciclo di sterilizzazione, togliere l'acqua rimanente, riempire nuovamente il serbatoio con la quantità di acqua fredda consigliata e ricollegare la spina alla presa elettrica. Una volta collegata, si avvierà automaticamente un nuovo ciclo e si accenderà l'indicatore luminoso di funzionamento.

- L'uso di prolunghe o raccordi non è raccomandato in quanto potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- NON utilizzare all'aperto.
- NON lasciare che il cavo penda dal bordo del piano di appoggio.
- NON lasciare che il cavo entri in contatto con una superficie calda.
- NON immergere in acqua o altri liquidi.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza non fornisca la propria supervisione o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio.
- I bambini devono essere controllati per evitare che giochino con lo sterilizzatore.
- Prima di avviare il processo di sterilizzazione accertarsi che nulla sia appoggiato sulla piastra riscaldante dello sterilizzatore (superficie in acciaio inossidabile che si trova sulla base).
- Quando è in funzione, lo sterilizzatore contiene ACQUA BOLLENTE e dal foro posto sul coperchio fuoriesce VAPORE CALDO.
- A fine ciclo, quando si rimuove il coperchio, prestare attenzione alla fuoriuscita di vapore bollente.
- Non aprire MAI lo sterilizzatore durante il funzionamento, poiché la qualità della sterilizzazione sarebbe compromessa.
- Non appoggiare MAI oggetti sopra lo sterilizzatore.
- Arrestare lo sterilizzatore durante il suo ciclo solo se assolutamente necessario scollegando la spina dalla presa elettrica.



**QUESTO PRODOTTO È SOLO PER USO DOMESTICO**

## **PRIMA DI COLLEGARE LO STERILIZZATORE**

---

Prima di collegare lo sterilizzatore alla presa elettrica verificare che la tensione indicata sulla targhetta dei dati tecnici sia uguale alla tensione dell'alimentazione elettrica.

### **Avvertenza**

Il cavo è dotato di una spina che non può essere sostituita. Nel caso in cui la spina non sia adatta alla presa elettrica è necessario utilizzare un adattatore. L'adattatore deve avere il collegamento a terra ed essere idoneo alla spina.

## **PRIMO UTILIZZO DELLO STERILIZZATORE**

---

- Togliere dalla scatola e dai sacchetti di plastica tutti i componenti dello sterilizzatore.
- Prima dell'utilizzo, lavare il coperchio (1), la griglia superiore (2), il vassoio superiore (3), il corpo centrale (4), lo stelo centrale (5), la griglia inferiore (6) e le pinze (13).
- Dopo il lavaggio dosare con il misurino (12) o un biberon 200 ml di acqua e versarla nella base dello sterilizzatore.
- Fissare lo stelo centrale (5) alla griglia inferiore (6) e posizionarli sulla base dello sterilizzatore (8). Posizionare poi in sequenza come da illustrazione: il corpo centrale (4), il vassoio superiore (3), la griglia superiore (2) e il coperchio (1). Prima di chiudere il coperchio (1) posizionare le pinze (13) sulla griglia superiore (2).
- Collegare la spina alla presa elettrica.
- Abbassare la leva del pulsante di avvio (9) e l'indicatore luminoso si accenderà per segnalare che il processo di sterilizzazione è stato avviato.
- Al termine del ciclo di sterilizzazione (dopo circa 8 minuti), l'indicatore luminoso e lo sterilizzatore si

- spegneranno automaticamente.
- Per evitare il rischio di scottature, lasciare raffreddare lo sterilizzatore per almeno 2 minuti.
- Dopo 2 minuti di raffreddamento, lo sterilizzatore sarà comunque ancora caldo. Tutte le sue parti devono essere maneggiate con attenzione per evitare scottature.
- Togliere il coperchio, le griglie e i vassoi dalla base dello sterilizzatore e rimuovere l'eventuale acqua residua. Pulire tutte le parti con un panno asciutto.

## **STERILIZZAZIONE DEI BIBERON**

---

### **Fare riferimento alle illustrazioni a pagina 3**

- Prima di sterilizzare, smontare tutte le parti del biberon, lavarle con acqua e sapone delicato e risciacquarle accuratamente.
- Utilizzando il misurino o un biberon (a) versare 200 ml di acqua nella base dello sterilizzatore (b).
- Posizionare la griglia inferiore con lo stelo centrale fissato (c) sulla base dello sterilizzatore (d).
- Infilare le ghiere del biberon nello stelo centrale (e).
- Posizionare i biberon con l'apertura rivolta verso il basso in corrispondenza dell'apposito alloggiamento sulla griglia inferiore (f).
- Coprire la griglia inferiore con il corpo centrale dello sterilizzatore (g).
- Posizionare il vassoio superiore e la griglia superiore sul corpo centrale dello sterilizzatore (h & i).
- Appoggiare le tettarelle, i tappi e le pinze sulla griglia superiore (j).
- Mettere il coperchio sulla griglia superiore (k).
- Collegare la spina alla presa elettrica.
- Abbassare la leva del pulsante di avvio (l), l'indicatore luminoso si accenderà per segnalare che il processo di sterilizzazione è stato avviato (m).
- Al termine del ciclo di sterilizzazione (dopo circa 8 minuti), l'indicatore luminoso e lo sterilizzatore si spegneranno automaticamente.
- Per evitare rischi di scottature, attendere almeno 2 minuti prima di toccare lo sterilizzatore.
- Dopo 2 minuti di raffreddamento, lo sterilizzatore e tutti gli oggetti sterilizzati rimarranno comunque relativamente caldi, pertanto sarà necessario prestare estrema attenzione quando si maneggeranno questi componenti.
- Si consiglia di lasciare raffreddare lo sterilizzatore per mezz'ora dopo il completamento del ciclo. Ciò consentirà allo sterilizzatore e a tutti gli oggetti sterilizzati di raffreddarsi e raggiungere una temperatura sicura al tatto.

## **COME USARE GLI OGGETTI STERILIZZATI**

---

- Lavarsi accuratamente le mani prima di maneggiare gli oggetti sterilizzati.
- Sollevare il coperchio dello sterilizzatore (1) e appoggiarlo capovolto su un piano di appoggio.
- Rimuovere il vassoio superiore (3) (con la griglia superiore (2) e tutti gli accessori sterilizzati) dallo sterilizzatore e posizionarlo sul coperchio (1) capovolto.
- Rimuovere il corpo centrale dello sterilizzatore (4) per accedere ai biberon e alle ghiere.
- Con l'aiuto delle pinze (13), assemblare i biberon. Le pinze (13) servono per prendere le parti piccole e per far passare le tettarelle sterilizzate attraverso le ghiere. Se necessario, prima del montaggio, rimuovere l'acqua in eccesso dai componenti scuotendoli.

## **STERILIZZAZIONE DEL TIRALATTE**

---

- Questo sterilizzatore è appositamente studiato per una facile sterilizzazione del tiralatte, utilizzando la base e la griglia superiore.
- Versare 200 ml di acqua nella base dello sterilizzatore (8).
- Posizionare direttamente la griglia superiore (2) sulla base dello sterilizzatore (8).

- Posizionare il tiralatte e le altre parti del tiralatte sulla griglia superiore (2).
- I passaggi successivi sono identici al processo di sterilizzazione dei biberon (vedi sezione “STERILIZZAZIONE DEI BIBERON”).

## STERILIZZARE CON IL MICROONDE

---

Trasformare lo sterilizzatore elettrico in uno sterilizzatore per microonde è semplice grazie ai componenti aggiuntivi “griglia centrale” (10) e “base per microonde” (11). Lo sterilizzatore per microonde può sterilizzare fino a 4 biberon delle misure più comuni.

**TABELLA PER L'UTILIZZO DEL MICROONDE CON DIVERSE POTENZE**

Potenza del microonde	Tempo di sterilizzazione da impostare sul microonde (minuti)	Tempo di raffreddamento (minuti)
950W-1100W	5	3
750-900W	6	3
500-700W	8	3

## PULIZIA

---

- Spegnerne, scollegare la spina dalla presa elettrica e smontare lo sterilizzatore prima di pulirlo.
- Evitare che la piastra riscaldante, la spina o il cavo di alimentazione si bagnino.
- Pulire la piastra con un panno umido, evitando l'uso di detersivi abrasivi, quindi asciugare.
- Non utilizzare candeggina, prodotti chimici, polvere o pastiglie disinfettanti per pulire lo sterilizzatore.
- Non immergere mai la base dello sterilizzatore in acqua.
- Prima di ricollegare il dispositivo alla presa elettrica, assicurarsi che la base dello sterilizzatore sia completamente asciutta.

## DECALCIFICAZIONE DELLO STERILIZZATORE

---

- Dopo ogni utilizzo, togliere l'acqua residua dalla piastra riscaldante dello sterilizzatore.
- L'utilizzo di acqua filtrata può ridurre sensibilmente la formazione di calcare sulla piastra riscaldante. Si consiglia di decalcificare lo sterilizzatore ogni 4 settimane per assicurarsi che funzioni in modo efficiente.
- Per decalcificare lo sterilizzatore, mescolare una bustina di acido citrico (10 g) con 200 ml di acqua. Versare la miscela sulla base dello sterilizzatore, senza mettere alcun accessorio e avviarlo per circa 1 minuto, quindi spegnere e lasciare agire la miscela calda per 30 minuti. Svotare e risciacquare lo sterilizzatore. Eseguire un ciclo completo solo con il coperchio e 200 ml di acqua. Asciugare accuratamente prima di utilizzare l'apparecchio.

## ASSISTENZA CLIENTI

---

- Se il cavo è danneggiato deve essere sostituito, per motivi di sicurezza, da un Centro Assistenza Autorizzato.
- Se lo sterilizzatore non funziona, scollegarlo dalla presa elettrica per 15 minuti, quindi ricollegarlo e riprovare. Se il problema persiste, consultare la sezione “RISOLUZIONE DEI PROBLEMI” di questo manuale, altrimenti contattare un Centro Assistenza Autorizzato.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

---

### Lo sterilizzatore non si accende

Verificare che la spina sia inserita correttamente.

### Il biberon presenta delle macchie dopo il ciclo di sterilizzazione

Lo sterilizzatore deve essere pulito dal calcare. Fare riferimento alla sezione “DECALCIFICAZIONE DELLO STERILIZZATORE” di questo manuale.

### L'indicatore luminoso di funzionamento si accende una volta collegato lo sterilizzatore alla presa elettrica

L'interruttore di questo dispositivo è progettato per la funzione di “sola accensione” e non è possibile spegnerlo manualmente dopo l'avvio.

Lo speciale interruttore di “sola accensione” è stato studiato per prevenire interruzioni accidentali durante il funzionamento.

Se l'indicatore luminoso di funzionamento si accende quando il dispositivo viene collegato alla presa elettrica significa che il dispositivo è già nella fase di accensione. Per spegnerlo, eseguire un ciclo senza acqua; in questo modo il dispositivo si spegnerà nel giro di un minuto.

### Il dispositivo non si spegne

Secondo quanto spiegato nel punto precedente, il dispositivo non ha una funzione di spegnimento manuale. Se lo spegnimento è davvero necessario, occorre scollegarlo dalla presa elettrica.

**Nota: il dispositivo si riaccenderà immediatamente quando verrà ricollegato alla presa elettrica poiché l'interruttore è ancora in fase di accensione.**

### Il dispositivo non si accende

Il dispositivo deve raffreddarsi per almeno 15 minuti prima di poter avviare un nuovo ciclo.

### Smaltimento



Questo simbolo indica che il prodotto, al termine della propria vita utile, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute delle persone, causati dallo scorretto smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a riciclare questo prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare gli appropriati sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Questi enti possono occuparsi di un riciclaggio sicuro per l'ambiente.

## SPECIFICHE TECNICHE

---

Alimentazione: 220-240V ~ 50-60Hz

Potenza: 830-980W

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

## GARANZIA

---

Questo dispositivo è coperto da una garanzia di **3 anni** dalla data di acquisto, per difetti di fabbricazione, valida solo dietro presentazione della ricevuta di acquisto. L'apertura o la manomissione invalidano la garanzia. La garanzia non copre danni accidentali causati da uso improprio o da inosservanza delle istruzioni per l'uso.





# Comby 4 in 1

EN

## Electronic and Microwave Steam Sterilizer

### PARTS DESCRIPTION

1. Lid
2. Top rack
3. Top Tray
4. Sterilizer Body
5. Central Stem
6. Bottom Rack
7. Power cord
8. Sterilizer Base
9. Central Rack
10. Microwave Base
11. Measuring Cup
12. Start Button with Power Indicator
13. Tongs

Thank you for choosing a J BIMBI® product. The Comby 4 in 1 electric steam sterilizer is a practical and compact appliance for sterilizing feeding bottles and accessories.

Steam sterilization is natural, quick and safe and is recommended especially in the first months of life for the safety of babies.

The modular design of the Comby 4 in 1 allows it to be used in various ways according to the needs: at home or while traveling, for feeding bottles, breast pumps or small items such as pacifiers.

Easy to use, it can hold up to 6 x 330 ml feeding bottles and related accessories (bottle teats, rings, valves and cannulas).

It is possible to sterilize feeding bottles, breast pumps and accessories of all brands if they are suitable for heat sterilization (in boiling water) as specified by the manufacturer.



**Read the instructions carefully before using this device.**



**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

### SAFETY INFORMATION

---

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

- Always use the steam sterilizer on a flat surface.
- DO NOT expose the sterilizer to heat sources such as a radiator or sun shining through a window.
- To protect against risk of electrical shock, NEVER put the sterilizer power base in water or other liquids. Clean the sterilizer with a damp cloth then let it dry completely.
- Close supervision is necessary when any appliance is used near children or disabled individuals.
- NEVER use detergent or corrosive substances to clean the steam sterilizer.
- NEVER use the appliance without water.
- Please always fill the recommend amount of water or it may alter the sterilization quality.
- The sterilizer will stop automatically with a warning signal in case of lack of water. In such case, please fill the unit with the recommended amount of water and run a complete sterilizing cycle again to ensure proper sterilization is achieved.
- Unplug the sterilizer from the power outlet when not in use, before cleaning or changing accessories.
- DO NOT operate the sterilizer with a damaged cord, plug or after appliance malfunctions, or if the appliance is dropped or damaged in any manner. Return the appliance to the nearest Authorized Service Center for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- Any servicing should be performed by an authorized service representative.
- DO NOT unplug the product during the sterilizing cycle as it will affect the sterilization quality. If the product is mistakenly unplugged during the sterilizing cycle, pour the remaining water, refill

with the recommended amount of cold water and connect the power plug to the wall socket again. A new cycle should restart automatically with the indicator light turned on once the power cord is connected to the socket.

- Use of any extension cords is not recommended as it may cause fire, electric shock or injury.
- DO NOT use the product outdoors.
- DO NOT let the cord hang over the edge of table or counter.
- DO NOT let the cord get in contact with any hot surface.
- DO NOT immerse the product in water or other liquids.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Ensure nothing rests on the heating element surface (the stainless-steel surface on the base) of the unit before starting the sterilizing process.
- When in use, the sterilizer contains BOILING WATER. HOT STEAM will escape from the vent in the lid.
- Be careful when opening, as the steam can cause burns.
- NEVER open the unit when in use, as it affects the sterilization quality.
- NEVER place any items on top of the sterilizer.
- Stop the sterilizer during the cycle only when absolutely necessary, unplug the unit from the supply line.



**THIS PRODUCT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY**

## **BEFORE CONNECTING THE STERILIZER**

---

DO NOT plug in the appliance before checking that the voltage indicated on the rating plate is the same as the electrical supply voltage.

### **Warning**

The lead is fitted with a non-rewireable plug. In the event that the plug is not fit for the power sockets in place, a suitable adaptor must be used. The adaptor must be earthed and be suitable to the type of outlet.

## **BEFORE THE FIRST USE OF YOUR STERILIZER**

---

- Unpack all parts of the sterilizer from the packaging and remove all plastic bags.
- Prior to first use, wash the lid (1), top rack (2), top tray (3), sterilizer body (4), central stem (5), bottom rack (6) and tongs (13).
- After washing, measure 200 ml of tap water with the measuring cup (11) or a feeding bottle and pour it on the sterilizer base unit.
- Now fix the central stem (5) to the bottom rack (6) and then place them on the sterilizer base (8), then place the sterilizer body (4), top tray (3), top rack (2) and lid (1) in sequence as per the diagram. The tongs (13) should be placed on the top rack (2) before closing it with the lid (1).
- Connect the power plug to the main supply.
- Press the “Start” button (12) downward and it will light up to indicate that the sterilization process has started.
- When the cycle is completed (after approximately 8 minutes), the power indicator light will turn off and the unit will switch off automatically.
- To avoid the risk of burns, leave the sterilizer to cool down for 2 minutes.
- The unit is still hot after 2 minutes of cooling. All parts must be handled with care to prevent burning.
- Remove the lid, racks, and trays from the sterilizer base and pour away any remaining water in the base. Wipe all parts with a clean dry cloth.

## STERILIZING FEEDING BOTTLES

---

### Refer to the diagrams on page 3

- Before sterilizing, disassemble all parts of the bottle and wash them with mild soapy water and rinse.
- Measure exactly 200 ml of water with the measuring cup or a feeding bottle (a) and then pour the water in the sterilizer base (b).
- Place the bottom rack with the central stem fixed (c) onto the sterilizer base (d).
- Place the screw rings to the central stem (e).
- Place the feeding bottle body with the neck downward where the appropriate seat is located on the bottom rack (f).
- Cover the bottom rack with the sterilizer body (g).
- Place the top tray and the top rack on the sterilizer body (h & i).
- Place the teats, caps, and tongs on the top rack (j).
- Cover the top rack with the lid (k).
- Connect the power plug to the main supply.
- Press the “Start” button (l) and it will light up to indicate that the sterilizer process has started (m).
- When the cycle is completed (after approximately 8 minutes), the power indicator light will turn off and the unit will switch off automatically.
- To avoid any risk of burning when handling, leave the sterilizer to cool for 2 minutes.
- However, the unit and all sterilized items are still rather hot after 2 minutes of cooling and therefore, special care is needed when handling any item after just 2 minutes of cooling.
- It is recommended to leave the unit to cool for half an hour after the cycle completed. This will allow the unit and all sterilized items to cool down to a safe-to-touch temperature.

## USING THE STERILIZED ITEMS

---

- Wash your hands before removing any sterilized item.
- Now you can open the sterilizer lid (1) and place it upside down on a counter.
- Remove the top tray (3) (with the top rack (2) and all sterilized accessories) from the sterilizer and place it on the upside-down lid (1).
- Remove the sterilizer body (4) to access the feeding bottles and screw rings.
- Now you can assemble the feeding bottle with the help of the tongs (13). The tongs (13) are for removing small items and for pulling the sterilized teats through the screw ring. If needed, shake excess water from the items before assembling.

## STERILIZING THE BREAST PUMP

---

- This sterilizer is specially designed for easy sterilizing the breast pump parts simply by using the upper parts of the sterilizer with the base.
- Add 200 ml of water to the sterilizer base (8).
- Place the top rack (2) directly on the sterilizer base (8).
- Position the breast pump (in i the appropriate slot) and related breast pump parts on the top rack (2).
- The next steps are identical to the standard bottle sterilizing process (see section “STERILIZING FEEDING BOTTLES”).

## USE OF THE STERILIZER IN THE MICROWAVE OVEN

---

It is easy to convert your electric steam sterilizer to a microwave steam sterilizer by using the additional components: “Central Rack” (9) and “Microwave Base” (10) provided in the package. The microwave sterilizer is good for sterilizing 4 sets of the most common feeding bottle sizes.

### TIMETABLE FOR DIFFERENT POWER OF MICROWAVE OVEN

Microwave Oven Voltage	Time set on the Microwave Oven for sterilizing (minutes)	Cooling time (minutes)
950W-1100W	5	3
750-900W	6	3
500-700W	8	3

## CLEANING

---

- Switch off, unplug and disassemble the appliance before cleaning.
- Do not let the power base, plug or cord get wet.
- Wipe the power base with a damp cloth, then dry. Do not use of abrasive detergents.
- Do not use bleach or chemical sterilizing solution/tablets in your steam sterilizer.
- Never immerse the sterilizer base in the water.
- Before plugging in the sterilizer again to the outlet make sure the sterilizer base is thoroughly dry.

## DESCALING YOUR STERILIZER

---

- After each use, pour away any remaining water from the sterilizer base.
- Using filtered water with your sterilizer can reduce lime scale build up. You should descale your sterilizer every 4 weeks to ensure it works efficiently as scale may affect the operation of the sterilizer.
- To descale your sterilizer, mix one sachet of citric acid (10 g) with 200 ml of water. Pour the mixture into the sterilizer base without any sterilizer accessory in the base and switch it on for around 1 minute and then switch off and leave it with the warm mixture for 30 minutes. Drain and rinse out the sterilizer. Run a full cycle with only the sterilizer lid on with 200 ml of water. Wipe out the sterilizer before using it again.

## SERVICE AND CUSTOMER CARE

---

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by an Authorized Service Center.
- If the sterilizer fails to operate, unplug the unit for 15 minutes, plug it in again and try once more. If the problem persists, check the “TROUBLESHOOTING” section. If the problem still persists, then contact an Authorized Service Center.

## TROUBLESHOOTING

---

### **Sterilizer not working at all**

Check that the power plug is connected to the supply line.  
[UK only] Check fuse in the plug if there is any.

### **Bottle with marks after sterilizing**

The sterilizer needs de-scaling. Refer to the “DESCALING YOUR STERILIZER” section.

### **The power indicator turned on once connected to the supply line**

The switch of this unit is designed for a “switch on” only function and it is not possible to switch off the unit manually after the cycle is started.

The special “switch on” only switch is specially designed to prevent accidental interruption mid-cycle. If the power indicator turns on once the unit is connected to the power supply the switch of the unit is already in the “switched on” stage. To switch it off please let the unit run a cycle without water and it will turn off within a minute.

### **The unit cannot switch off**

As per the above point, the unit does not have a manual switch off function. If turning off the unit is really necessary, unplug it from the supply line.

**Note: the unit will turn on again immediately once it is reconnected to the supply line since the switch is still in the “switched on” stage.**

### **The unit does not switch on**

The unit will need to cool down for 15 minutes before a new cycle can start.

### **Disposal**



This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can use this product for environmental-safe recycling.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

---

Power supply: 220-240V ~ 50-60Hz

Power: 830-980W

We reserve the right to apply technical changes.

## WARRANTY

---

This device is covered by a **3-year** warranty from the date of purchase, against manufacturing defects, valid only upon submission of the purchase receipt. Opening or tampering with the device voids the warranty. The warranty does not cover accidental damage caused by improper use or failure to abide by the instructions for use.

## Elektrischer Dampfsterilisator und Mikrowellen-Dampfsterilisator

### KOMPONENTEN

1. Abdeckung
2. Oberes Gitter
3. Obere Schale
4. Hauptkörper
5. Mittlerer Schaft
6. Unteres Gitter
7. Netzkabels
8. Basis des Sterilisators
9. Mittleres Gitter
10. Mikrowellen-Sockel
11. Messbecher
12. Starttaste mit Betriebsanzeige
13. Zange

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von J BIMBI entschieden haben. Der elektrische Dampfsterilisator Comby 4-in-1 ist ein praktisches und kompaktes Gerät zum Sterilisieren von Fläschchen und Zubehör. Die Dampfsterilisation ist natürlich, schnell und sicher und wird vor allem in den ersten Lebensmonaten für die Sicherheit der Kinder empfohlen.

Das modulare Design des Comby 4-in-1 ermöglicht die Verwendung in verschiedenen Modi, je nach Bedarf: Zu Hause oder unterwegs, für Fläschchen, Milchpumpe oder kleine Gegenstände wie Schnuller. Einfach zu bedienen, fasst bis zu 6 330-ml-Fläschchen und Zubehör (Sauger, Ringschellen, Ventile und Kanülen). Sie können Fläschchen, Milchpumpe und Zubehör aller Marken sterilisieren, wenn sie gemäß Herstellerangaben für die Sterilisation mit heißem Wasser (in kochendem Wasser) geeignet sind.



**Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät benutzen.**



**BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF**

### SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten stets die folgenden Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden:

- Verwenden Sie den Dampfsterilisator immer auf einer ebenen Oberfläche.
- Setzen Sie den Sterilisator KEINER Wärmequelle wie Heizkörpern oder Sonnenlicht aus (auch nicht indirekt).
- Um sich vor Stromschlaggefahr zu schützen, die Basis des Sterilisators NIEMALS in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Reinigen Sie den Sterilisator mit einem feuchten Tuch, und lassen Sie ihn vollständig trocknen.
- Wenn der Sterilisator in der Nähe von Kindern oder behinderten Personen verwendet wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Sterilisators niemals Reinigungsmittel oder ätzende Substanzen.
- Verwenden Sie den Sterilisator NIEMALS ohne Wasser.
- Verwenden Sie die empfohlene Wassermenge, um die Qualität der Sterilisation nicht zu beeinträchtigen.
- Bei Wassermangel stoppt der Sterilisator automatisch und das Gerät gibt ein Warnsignal aus. Füllen Sie in diesem Fall den Sterilisator mit der empfohlenen Wassermenge und führen Sie einen vollständigen Sterilisationszyklus durch, um eine ordnungsgemäße Sterilisation zu gewährleisten.
- Ziehen Sie den Stecker des Sterilisators aus der Steckdose, wenn Sie ihn nicht verwenden, wenn Sie ihn reinigen oder das Zubehör auswechseln.
- Verwenden Sie den Sterilisator NICHT, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder wenn das Gerät Anzeichen einer Fehlfunktion hat, heruntergefallen ist oder beschädigt wurde. Bei einer Fehlfunktion wenden Sie sich an das Kundendienstzentrum oder an den Händler Ihres Vertrauens.

- Wartungsarbeiten dürfen NUR von einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden.
- Ziehen Sie den Sterilisator während des Sterilisierungszyklus NICHT heraus, da die Qualität des Sterilisationsprozesses beeinträchtigt werden kann. Wenn die Stromversorgung während des Sterilisationszyklus unterbrochen wird, das restliche Wasser entnehmen, den Behälter mit der empfohlenen Menge an kaltem Wasser füllen und den Stecker wieder an die Steckdose anschließen. Nach dem Anschließen wird automatisch ein neuer Zyklus gestartet und die Betriebsanzeige leuchtet auf.
- Die Verwendung von Verlängerungen oder Mehrfachsteckern ist nicht empfehlenswert, da dies zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen führen kann.
- NICHT im Freien verwenden.
- Das Kabel darf NICHT an der Kante der Aufstellfläche hängen.
- Das Kabel darf NICHT mit einer heißen Oberfläche in Berührung kommen.
- Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gibt ihre eigene Aufsicht oder hat Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Sterilisator spielen.
- Vor Beginn des Sterilisationsvorgangs sicherstellen, dass sich nichts auf der Heizplatte des Sterilisators befindet (Edelstahloberfläche auf der Basis).
- Wenn der Sterilisator in Betrieb ist, enthält er KOCHENDES WASSER, und aus der Öffnung im Deckel tritt HEISSER DAMPF aus.
- Achten Sie darauf, dass der Dampf austritt, wenn Sie den Deckel am Ende des Zyklus abnehmen.
- Öffnen Sie den Sterilisator niemals während des Betriebs, da die Qualität der Sterilisation beeinträchtigt würde.
- Legen Sie NIEMALS Gegenstände auf den Sterilisator.
- Halten Sie den Sterilisator während des Zyklus nur dann an, wenn dies unbedingt erforderlich ist, indem Sie ihn vom Stromnetz trennen.



**DIESES PRODUKT IST NUR FÜR DEN PRIVATEN GEBRAUCH BESTIMMT**

## VOR DEM ANSCHLIESSEN DES STERILISATORS

---

Stellen Sie vor dem Anschließen des Sterilisators an die Steckdose sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung der Stromversorgung identisch ist.

### Hinweis

Das Kabel hat einen Stecker, der nicht ausgetauscht werden kann. Falls der Stecker nicht in die Steckdose passt, muss ein Adapter verwendet werden. Der Adapter muss geerdet und für den Stecker geeignet sein.

## ERSTE VERWENDUNG DER STERILISATORS

---

- Entnehmen Sie alle Komponenten des Sterilisators aus der Verpackung und den Plastiktüten.
- Waschen Sie vor dem Gebrauch die Abdeckung (1), das obere Gitter (2), die obere Schale (3), den Hauptkörper (4), den mittleren Schaft (5), das untere Gitter (6) und die Zange (13).
- Nach dem Waschen mit dem Messbecher (11) oder einem Fläschchen zu 200 ml Wasser dosieren und in die Basis des Sterilisators gießen.
- Den mittleren Schaft (5) am unteren Gitter (6) befestigen und auf die Basis des Sterilisators (8) stellen. Positionieren Sie dann wie in der Abbildung dargestellt: den Hauptkörper (4), die obere Schale (3), das obere Gitter (2) und die Abdeckung (1). Vor dem Schließen der Abdeckung (1) die Zange (13) auf das obere Gitter (2) setzen.
- Den Stecker in die Steckdose stecken.
- Senken Sie den Hebel der Starttaste (12) ab; die Leuchtanzeige leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Sterilisationsvorgang gestartet wurde.
- Nach Abschluss des Sterilisierungszyklus (nach ca. 8 Minuten) werden die Leuchtanzeige und der

- Sterilisator automatisch ausgeschaltet.
- Lassen Sie den Sterilisator mindestens zwei Minuten lang abkühlen, um das Risiko einer Verbrennung zu vermeiden.
- Nach zwei Minuten Abkühlen bleibt der Sterilisator noch heiß. Alle Teile müssen sorgfältig behandelt werden, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie den Deckel, die Gitter und die Schalen von der Basis des Sterilisators ab und entfernen Sie Restwasser. Reinigen Sie alle Teile mit einem trockenen Tuch.

## **STERILISATION VON FLÄSCHCHEN**

---

### **Siehe Abbildungen auf Seite 3**

- Vor dem Sterilisieren alle Teile des Fläschchens zerlegen, mit milder Seife und Wasser abwaschen und gründlich abspülen.
- Geben Sie mit dem Messbecher oder ein Fläschchen (a) 200 ml Wasser in die Basis des Sterilisators (b).
- Legen Sie das untere Gitter mit befestigtem mittleren Schaft (c) auf die Basis des Sterilisators (d).
- Stecken Sie die Ringschellen des Fläschchens auf den mittleren Schaft (e).
- Stellen Sie die Fläschchen mit der Öffnung nach unten am entsprechenden Sitz auf dem unteren Gitter (f) auf.
- Decken Sie das untere Gitter mit dem Hauptkörper des Sterilisators (g) ab.
- Legen Sie die obere Schale und das obere Gitter auf den Hauptkörper des Sterilisators (h & i).
- Legen Sie die Sauger, Kappen und Zangen auf das obere Gitter (j).
- Setzen Sie die Abdeckung auf den oberen Korb (k).
- Den Stecker in die Steckdose stecken.
- Senken Sie den Hebel der Starttaste (l) ab. Die Leuchtanzeige leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Sterilisationsvorgang gestartet wurde (m).
- Nach Abschluss des Sterilisierungszyklus (nach ca. 8 Minuten) werden die Leuchtanzeige und der Sterilisator automatisch ausgeschaltet.
- Warten Sie mindestens zwei Minuten, bevor Sie den Sterilisator berühren, um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden.
- Nach zwei Minuten Abkühlen bleiben der Sterilisator und alle sterilisierten Gegenstände immer noch relativ heiß, sodass Sie bei der Handhabung dieser Komponenten besonders vorsichtig sein müssen.
- Es wird empfohlen, den Sterilisator nach Abschluss des Zyklus eine halbe Stunde lang abkühlen zu lassen. Dadurch können der Sterilisator und alle sterilisierten Gegenstände gekühlt werden und eine sichere Temperatur erreichen.

## **VERWENDUNG STERILISierter OBJEKTE**

---

- Waschen Sie die Hände gründlich, bevor Sie sterilisierte Gegenstände behandeln.
- Den Deckel des Sterilisators (1) anheben und auf eine Auflagefläche legen.
- Nehmen Sie die obere Schale (3) (mit dem oberen Gitter (2) und allen sterilisierten Zubehörteilen) aus dem Sterilisator, und setzen Sie sie auf den umgedrehten Deckel (1).
- Nehmen Sie den Hauptkörper des Sterilisators (4) ab, um Zugang zu den Fläschchen und den Ringschellen zu erhalten.
- Montieren Sie die Fläschchen mit Hilfe der Zange (13). Die Zange (13) dient zum Aufnehmen kleiner Teile und zum Durchziehen der sterilisierten Sauger durch die Ringschellen. Entfernen Sie bei Bedarf vor der Montage überschüssiges Wasser durch Schütteln der Komponenten.

## **STERILISIEREN DER MILCHPUMPE**

---

- Dieser Sterilisator wurde speziell für die einfache Sterilisation der Milchpumpe mit dem Aufsatz und dem oberen Korb entwickelt.
- Geben Sie 200 ml Wasser in die Basis des Sterilisators (8).
- Setzen Sie das obere Gitter (2) direkt auf die Basis des Sterilisators (8).



- Legen Sie die Milchpumpe (in das dafür vorgesehene Fach) und die anderen Teile der Milchpumpe auf das obere Gitter (2).
- Die nächsten Schritte sind identisch mit dem Sterilisationsprozess der Fläschchen (siehe Abschnitt "STERILISIERUNG DER FLÄSCHCHEN").

## STERILISIEREN MIT DER MIKROWELLE

---

Der elektrische Sterilisator lässt sich dank der zusätzlichen Komponenten „mittleres Gitter“ (9) und „Mikrowellen-Basis“ (10) ganz einfach in einen Mikrowellen-Sterilisator verwandeln. Der Mikrowellen-Sterilisator kann bis zu 4 Fläschchen der gängigsten Größen sterilisieren.

**TABELLE ZUR VERWENDUNG DER MIKROWELLE MIT VERSCHIEDENEN LEISTUNGSKLASSEN**

Mikrowellenleistung	Sterilisationszeit, die auf der Mikrowelle eingestellt werden soll (Minuten)	Abkühlzeit (minuten)
950W-1100W	5	3
750-900W	6	3
500-700W	8	3

## REINIGUNG

---

- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und zerlegen Sie den Sterilisator ab, bevor Sie ihn reinigen.
- Vermeiden Sie, dass die Heizplatte, der Stecker oder das Netzkabel nass werden.
- Reinigen Sie die Platte mit einem feuchten Tuch, vermeiden Sie die Verwendung von Scheuermitteln, und trocknen Sie sie anschließend.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Sterilisators keine Bleichmittel, Chemikalien, Pulver oder Desinfektionsmittel.
- Tauchen Sie die Basis des Sterilisators niemals in Wasser.
- Vergewissern Sie sich, dass die Basis des Sterilisators vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät wieder an die Steckdose anschließen.

## ENTKALKEN DES STERILISATORS

---

- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch das Restwasser aus der Heizplatte des Sterilisators.
- Durch die Verwendung von gefiltertem Wasser kann die Kalkabbildung auf der Heizplatte erheblich reduziert werden. Wir empfehlen Ihnen, den Sterilisator alle 4 Wochen zu entkalken, um sicherzustellen, dass er effizient funktioniert.
- Zum Entkalken des Sterilisators einen Beutel Zitronensäure (10 g) mit 200 ml Wasser mischen. Gießen Sie die Mischung auf die Basis des Sterilisators, ohne Zubehörteile aufzusetzen, und starten Sie das Gerät ca. eine Minute lang. Dann ausschalten und die Mischung 30 Minuten lang einwirken lassen. Leeren und spülen Sie den Sterilisator aus. Führen Sie einen kompletten Zyklus nur mit dem Deckel und 200 ml Wasser durch. Trocknen Sie das Gerät gründlich, bevor Sie es verwenden.

## KUNDENDIENST

---

- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen von einem autorisierten Service-Center ausgetauscht werden.
- Wenn der Sterilisator nicht funktioniert, trennen Sie ihn 15 Minuten lang vom Stromnetz, schließen Sie ihn dann wieder an, und versuchen Sie es erneut. Wenn das Problem weiterhin besteht, lesen

Sie den Abschnitt "FEHLERBEHEBUNG" in diesem Handbuch; andernfalls wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.

## FEHLERBEHEBUNG

---

### Der Sterilisator lässt sich nicht einschalten

Überprüfen Sie, ob der Stecker richtig eingesteckt ist.

### Das Fläschchen weist nach dem Sterilisierungszyklus Flecken auf

Der Sterilisator muss vor Kalk gereinigt werden. Lesen Sie den Abschnitt "ENTKALKUNG DES STERILISATORS" in diesem Handbuch.

### Die Betriebsanzeige leuchtet auf, sobald der Sterilisator an das Stromnetz angeschlossen wird

Der Schalter dieses Geräts ist für die Funktion "nur ein" ausgelegt und kann nach dem Start nicht manuell ausgeschaltet werden. Der spezielle Schalter von Typ "nur ein" wurde entwickelt, um eine versehentliche Unterbrechung des Betriebs zu verhindern. Wenn die Betriebsanzeige leuchtet, wenn das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist, bedeutet dies, dass sich das Gerät bereits in der Einschaltphase befindet. Um es auszuschalten, einen wasserfreien Zyklus durchführen. Dadurch wird das Gerät innerhalb einer Minute ausgeschaltet.

### Das Gerät lässt sich nicht ausschalten

Wie im vorherigen Schritt erläutert, verfügt das Gerät nicht über eine manuelle Abschaltfunktion. Wenn eine Abschaltung wirklich erforderlich ist, muss es vom Stromnetz getrennt werden.

**Hinweis: Das Gerät schaltet sich sofort wieder ein, wenn es wieder an das Stromnetz angeschlossen wird, da sich der Schalter noch in der Einschaltphase befindet.**

### Das Gerät schaltet sich nicht ein

Das Gerät muss mindestens 15 Minuten lang abkühlen, bevor ein neuer Zyklus gestartet werden kann.

### Entsorgung



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von Hausmüll entsorgt werden muss. Um Schäden an der Umwelt oder der Gesundheit von Personen zu vermeiden, die durch unsachgemäße Entsorgung von Abfällen verursacht werden, bitten wir Sie, dieses Produkt verantwortungsbewusst zu recyceln, um die nachhaltige Wiederverwendung von materiellen Ressourcen zu fördern. Verwenden Sie zur Rückgabe des gebrauchten Geräts die entsprechenden Rückgabe- und Sammelsysteme, oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Diese Stellen können sich mit einem umweltsicheren Recycling befassen.

## TECHNISCHE DATEN

---

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Leistung: 830-980 W

Technische Änderungen vorbehalten.

## GARANTIE

---

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von **3 Jahren** ab Kaufdatum auf Fabrikationsfehler, gültig nur bei Vorlage des Kaufbelegs. Das Öffnen oder Manipulieren führt zum Erlöschen der Garantie. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen.

## Stérilisateur à vapeur électrique et pour micro-ondes

### COMPOSANTS

1. Couvercle
2. Panier supérieur
3. Plateau supérieur
4. Bloc central
5. Tige centrale
6. Panier inférieur
7. Câble d'alimentation
8. Base du stérilisateur
9. Panier central
10. Base pour micro-ondes
11. Dosette
12. Bouton de mise en marche avec voyant lumineux
13. Pince

Merci d'avoir choisi un produit J BIMBI®. Le stérilisateur électrique à vapeur Comby 4 en 1 est un dispositif pratique et compact pour stériliser biberons et accessoires. La stérilisation à la vapeur est naturelle, rapide et sûre. Elle est recommandée notamment durant les premiers mois de vie pour la sécurité des bébés. Le design modulaire du Comby 4 en 1 permet de l'utiliser de plusieurs façons en fonction de vos besoins : à la maison ou en déplacement, pour les biberons, les tire-laits ou les petits objets comme les tétines. Facile à utiliser, il peut contenir jusqu'à 6 biberons de 330 ml et des accessoires (tétines, anneau d'étanchéité, valves et canules). Vous pouvez stériliser les biberons, les tire-laits et les accessoires de toutes marques s'ils sont adaptés à la stérilisation à chaud (dans l'eau bouillante), conformément aux instructions du fabricant.



**Lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.**



**CONSERVER LE MODE D'EMPLOI**

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les consignes de sécurité doivent être respectées scrupuleusement :

- Positionner toujours le stérilisateur à vapeur sur une surface plane.
- Ne pas exposer pas le stérilisateur à des sources de chaleur telles que qu'un radiateur ou la lumière du soleil (même indirecte).
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne JAMAIS immerger la base du stérilisateur dans l'eau ou dans tout autre liquide. Nettoyer le stérilisateur à l'aide un chiffon humide et laisser sécher soigneusement.
- Ne pas laisser le stérilisateur sans surveillance s'il est utilisé en présence d'enfants ou de personnes handicapées.
- Ne JAMAIS nettoyer le stérilisateur à l'aide détergents ou de substances corrosives.
- Ne JAMAIS utiliser le stérilisateur sans eau.
- Utiliser la quantité d'eau recommandée pour ne pas compromettre la qualité de la stérilisation.
- En cas de manque d'eau, le stérilisateur s'arrête automatiquement en émettant un signal sonore. Dans ce cas, remplir le stérilisateur avec la quantité d'eau recommandée et effectuer un cycle complet de stérilisation afin de garantir une stérilisation efficace.
- Débrancher le stérilisateur du secteur quand il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer ou de changer d'accessoire.
- Ne PAS utiliser le stérilisateur si le câble ou la prise sont endommagés ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit. En cas de dysfonctionnement, contacter le Service Après-vente ou un revendeur local.
- Toute opération de maintenance doit être effectuée UNIQUEMENT par un centre de service agréé.

- NE PAS débrancher le stérilisateur durant le cycle de stérilisation, la qualité de la stérilisation pourrait être compromise. En cas de débranchement involontaire durant le cycle de stérilisation, vider l'eau restante, remplir à nouveau le réservoir avec la quantité d'eau froide recommandée et rebrancher l'appareil au secteur. Une fois branché, un nouveau cycle démarre automatiquement et le voyant lumineux s'allume.
- L'utilisation de rallonges ou de raccords n'est pas recommandée, car ils pourraient provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- NE PAS utiliser en extérieur.
- NE PAS laisser le câble pendre du plan de travail.
- NE PAS mettre le câble en contact avec une surface chaude.
- NE PAS immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ni des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Rangez-le hors de portée des enfants.
- Avant de commencer la stérilisation, vérifier qu'aucun objet n'est placé sur la plaque chauffante du stérilisateur (surface en acier inoxydable située sur la base).
- Lorsqu'il est en marche, le stérilisateur contient de l'EAU BOUILLANTE et de la VAPEUR CHAUDE s'échappe du couvercle.
- À la fin du cycle, lorsque l'on retire le couvercle, prêter attention à la vapeur chaude.
- Ne JAMAIS ouvrir le stérilisateur durant son fonctionnement, car la qualité de la stérilisation serait compromise.
- Ne JAMAIS poser d'objets sur le stérilisateur.
- Arrêter le stérilisateur en cours de cycle uniquement en cas de nécessité absolue, en le débranchant du secteur.



**CE PRODUIT EST DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT**

## AVANT DE BRANCHER LE STÉRILISATEUR

---

Avant de brancher le stérilisateur au secteur, vérifier que la tension de votre installation électrique est compatible avec celle indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques de l'appareil.

### Avertissement

La fiche du câble d'alimentation ne peut pas être remplacée. Si la fiche n'est pas adaptée à la prise électrique, utiliser un adaptateur. L'adaptateur doit disposer d'une prise de terre et être adapté à la fiche.

## PREMIÈRE UTILISATION DU STÉRILISATEUR

---

- Retirer tous les composants du stérilisateur de la boîte et des sachets en plastique.
- Avant toute utilisation, laver le couvercle (1), le panier supérieur (2), le plateau supérieur (3), le bloc central (4), la tige centrale (5), le panier inférieur (6) et la pince (13).
- Après le lavage, verser 200 ml d'eau dans la dosette (11) ou un biberon et verser l'eau dans la base du stérilisateur.
- Fixer la tige centrale (5) au panier inférieur (6) et les positionner sur la base du stérilisateur (8). Positionner ensuite dans l'ordre indiqué sur l'illustration : le bloc central (4), le plateau supérieur (3), le panier supérieur (2) et le couvercle (1). Avant de fermer le couvercle (1), positionner la pince (13) sur le panier supérieur (2).
- Brancher la fiche au secteur.
- Appuyer sur le bouton de mise en marche (12) et le voyant lumineux s'allumera pour indiquer que la stérilisation a commencé.
- À la fin du cycle de stérilisation (environ 8 minutes), le voyant lumineux et le stérilisateur s'éteindront automatiquement.

- Pour éviter tout risque de brûlure, laisser refroidir le stérilisateur pendant au moins 2 minutes.
- Après ce délai de refroidissement, le stérilisateur sera encore chaud. Toutes les parties du stérilisateur doivent être manipulées avec précaution pour éviter tout risque de brûlure.
- Retirer le couvercle, les paniers et les plateaux, de la base du stérilisateur et vider l'eau restante. Nettoyer toutes les pièces à l'aide d'un chiffon sec.

## STÉRILISATION DES BIBERONS

---

### Voir illustrations page 3

- Avant la stérilisation, démonter toutes les pièces du biberon, les laver à l'eau et au savon doux et les rincer soigneusement.
- À l'aide de la dosette ou d'un biberon (a), verser 200 ml d'eau dans la base du stérilisateur (b).
- Positionner le panier inférieur avec la tige centrale fixée (c) sur la base du stérilisateur (d).
- Insérer les anneaux d'étanchéité du biberon dans la tige centrale (e).
- Positionner les biberons tête en bas dans le logement prévu à cet effet du panier inférieur (f).
- Couvrir le panier inférieur avec le bloc central du stérilisateur (g).
- Positionner le plateau supérieur et le panier supérieur sur le bloc central du stérilisateur (h & i).
- Positionner les tétines, les bouchons et la pince sur le panier supérieur (j).
- Mettre le couvercle sur le panier supérieur (k).
- Brancher l'appareil au secteur.
- Appuyer sur le bouton de mise en marche (l), le voyant lumineux s'allumera pour indiquer que la stérilisation a commencé (m).
- À la fin du cycle de stérilisation (environ 8 minutes), le voyant lumineux et le stérilisateur s'éteindront automatiquement.
- Pour éviter tout risque de brûlure, attendre au moins 2 minutes avant de toucher le stérilisateur.
- Après ce délai de refroidissement, le stérilisateur et toutes les pièces stérilisées seront encore relativement chauds, les manipuler avec précaution.
- Il est recommandé de laisser refroidir le stérilisateur 30 minutes après la fin du cycle. Cela permettra à l'appareil et aux objets stérilisés de refroidir avant d'être manipulés.

## COMMENT UTILISER LES OBJETS STÉRILISÉS

---

- Se laver soigneusement les mains avant de toucher les objets stérilisés.
- Soulever le couvercle du stérilisateur (1) et le poser à l'envers sur un plan de travail.
- Retirer le plateau supérieur (3) (avec le panier supérieur (2) et tous les accessoires stérilisés) du stérilisateur et le placer sur le couvercle (1) à l'envers.
- Retirer le bloc central du stérilisateur (4) pour accéder aux biberons et aux anneaux.
- A l'aide de la pince (13), assembler les biberons. La pince (13) permet de recueillir les petites pièces et d'insérer les tétines stérilisées dans les anneaux. Si nécessaire, avant le montage, éliminer l'excès d'eau des composants en les secouant.

## STÉRILISATION DU TIRE-LAIT

---

- Ce stérilisateur est spécialement conçu pour stériliser facilement le tire-lait à l'aide de la base et du panier supérieur.
- Verser 200 ml d'eau dans la base du stérilisateur (8).
- Positionner le panier supérieur (2) directement sur la base (8).
- Placer le tire-lait (dans le logement prévu à cet effet) et les autres pièces du tire-lait sur le panier supérieur (2).
- Les étapes suivantes sont identiques au procédé de stérilisation des biberons (voir section "STÉRILISATION DES BIBERONS").

## STÉRILISATION AU MICRO-ONDES

---

La transformation de l'appareil en stérilisateur pour micro-ondes est facile grâce aux composants supplémentaires "panier central" (9) et "base pour micro-ondes" (10). Au micro-ondes, le stérilisateur peut stériliser jusqu'à 4 biberons des tailles les plus courantes.

**TABLEAU POUR L'UTILISATION DU MICRO-ONDES À DIFFÉRENTES PUISSANCES**

<b>Puissance du micro-ondes</b>	<b>Temps de stérilisation au micro-ondes (minutes)</b>	<b>Temps de refroidissement (minutes)</b>
950W-1100W	5	3
750-900W	6	3
500-700W	8	3

## NETTOYAGE

---

- Éteindre l'appareil, débrancher la prise du secteur et démonter le stérilisateur avant de le nettoyer.
- Ne pas mouiller la plaque chauffante, la fiche ou le câble d'alimentation.
- Nettoyer la plaque à l'aide d'un chiffon humide en évitant d'utiliser des produits abrasifs, puis sécher.
- Ne pas utiliser d'eau de Javel, produits chimiques, poudre ou pastilles désinfectants pour nettoyer le stérilisateur.
- Ne jamais plonger la base du stérilisateur dans l'eau.
- Vérifier que la base du stérilisateur est complètement sèche avant de rebrancher l'appareil.

## DÉTARTAGE DU STÉRILISATEUR

---

- Après chaque utilisation, retirer l'eau résiduelle de la plaque chauffante du stérilisateur.
- L'utilisation d'eau filtrée peut réduire considérablement la formation de calcaire sur la plaque chauffante. Nous vous conseillons de détartre le stérilisateur toutes les 4 semaines pour garantir un fonctionnement efficace.
- Pour détartre le stérilisateur, mélanger un sachet d'acide citrique (10 g) à 200 ml d'eau. Verser le mélange sur la base du stérilisateur, sans y placer d'accessoires, mettre en marche l'appareil pendant environ 1 minute, puis éteindre et laisser agir le mélange chaud 30 minutes. Vider et rincer le stérilisateur. Effectuer un cycle complet avec uniquement le couvercle et 200 ml d'eau. Sécher soigneusement avant d'utiliser l'appareil.

## SERVICE CLIENT

---

- Si le câble est endommagé, le faire remplacer, pour des raisons de sécurité, par un service d'assistance agréé.
- Si le stérilisateur ne fonctionne pas, le débrancher du secteur pendant 15 minutes, puis le rebrancher et essayer à nouveau. Si le problème persiste, se reporter à la section "RÉSOLUTIONS DES PROBLÈMES" de ce manuel, ou contacter un service d'assistance agréé.

## RÉSOLUTIONS DES PROBLÈMES

---

### **Le stérilisateur ne s'allume pas**

Vérifier que la fiche est correctement branchée.

### **Le biberon présente quelques taches après le cycle de stérilisation.**

Le stérilisateur doit être détartré. Voir la section "DÉTARTRAGE DU STÉRILISATEUR" de ce manuel.

### **Le voyant lumineux s'allume quand le stérilisateur est branché au secteur.**

L'interrupteur de cet appareil est conçu pour la fonction "mise sous tension uniquement" et ne peut être éteint manuellement après la mise en marche.

L'interrupteur spécial "mise sous tension uniquement" est conçu pour éviter les interruptions accidentelles durant le fonctionnement.

Si le voyant lumineux s'allume quand l'appareil est branché au secteur, cela signifie que l'appareil est déjà sous tension. Pour l'éteindre, lancer un cycle sans eau ; l'appareil s'éteindra au bout d'une minute.

### **L'appareil ne s'éteint pas**

Comme expliqué au point précédent, l'appareil ne dispose pas de fonction Arrêt manuel. S'il est vraiment nécessaire d'éteindre l'appareil, le débrancher du secteur.

**Note : l'appareil se rallume immédiatement lorsqu'il est rebranché au secteur, car l'interrupteur est encore sous tension.**

### **L'appareil ne s'allume pas**

L'appareil doit refroidir pendant au moins 15 minutes avant de pouvoir effectuer un nouveau cycle.

### **Élimination**



Ce pictogramme indique que le produit, en fin de vie, doit être éliminé séparément des déchets ménagers. Pour éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé dû à une élimination inappropriée des déchets, veuillez recycler ce produit de manière responsable et promouvoir le recyclage durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte appropriés ou contacter votre revendeur. Ces organismes peuvent prendre en charge un recyclage respectueux de l'environnement.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

---

Alimentation : 220-240V ~ 50-60Hz

Puissance : 830-980W

COLPHARMA se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

## GARANTIE

---

Cet appareil est garanti **3 ans** à compter de la date d'achat contre tout défaut de fabrication, valable uniquement sur présentation du justificatif d'achat.

L'ouverture ou l'altération de l'appareil entraîne une perte de garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages accidentels causés par un usage inapproprié ou par le non-respect des instructions du manuel d'utilisation.

MADE IN P.R.C.



**jbimbi.com**

Imported by:

**COLPHARMA s.r.l.**

Via Mantova 92 · 43122 Parma · Italy